

# PHILATHEK - Verlagsauslieferung für Sammlerkataloge

*PHILATHEK Verlagsauslieferung*

## Maassen, Wolfgang/Meyer, Hermann/ Robinson, Philip Ratgeber für Briefmarkensammler



Preis pro Einheit (Stück): €14.90

Maassen, Wolfgang/Meyer, Hermann/ Robinson, Philip Ratgeber für Briefmarkensammler Teil 8:  
Philatelistisches Wörterverzeichnis  
Deutsch-Englisch  
Englisch-Deutsch

1. Auflage 2015, Format DIN A5, 152 Seiten, broschiert.

Artikelbeschreibung:

Wer glaubt, [www.leo.org](http://www.leo.org) hilft einem in allen Übersetzungs-Lebenslagen weiter, sieht sich schnell getäuscht. Denn philatelistische Fachbegriffe, selbst typische Worte aus dem philatelistischen Sprachgebrauch, findet man weder dort noch in anderen bekannten Standardlexika. Zwar gibt es sowohl gedruckt wie digital Versuche, diesem Mangel abzuwehren, aber entweder waren diese zu umfangreich oder – meist – viel zu unvollständig. Die wenigsten berücksichtigten auch bestimmte Sammlergruppen, z. B. die der Thematik. Diesem „Notstand“ mit einer aktuellen Übersicht zu begegnen, war die ursprüngliche Absicht von Hermann Meyer, der den ersten Baustein für ein deutsch-englisches-Wörterbuch entwarf. Dieser wurde dann von Wolfgang Maassen mehr als verdoppelt, von Philip Robinson, einem „native speaker“, der ebenso perfekt die

deutsche Sprache beherrscht, lektoriert und dann abschließend auch ins Englisch-Deutsche übertragen. Aus dieser Zusammenarbeit entstand ein ca. 170 Seiten starker „Ratgeber“, der in der Lage ist, Antworten auf die Frage nach bestimmten Begriffen und deren Übersetzung zu liefern. Ausgespart wurden – durchaus bewusst – tiefgehende Spezialbegriffe bestimmter Gebiete (z. B. der Postgeschichte), wobei allerdings nahezu alle geläufigen Fachtermini durchaus vorhanden sind. Selbst Auktionskunden finden die gängigen Begriffe. Wer also mit der englischen Sprachwelt zu tun hat, wird dieses Buch zu schätzen wissen.

Quelle: Verlagsinfo

[Lieferanteninformation](#)

**Kundenrezensionen:** Für dieses Produkt wurde noch keine Bewertung abgegeben.  
Bitte melden Sie sich an, um eine Rezension über dieses Produkt zu schreiben.